MARILUZ RODRÍGUEZ. COSME.

YOELVIS GONZÁLEZ MARTÍNEZ.

MARCIA RODRÍGUEZ BUENO.

Universidad Pedagógica "Frank País García"

Facultad de Educación Infantil

Santiago de Cuba. Cuba

gusta@feisc.ciges.inf.cu

*Título. **Las tradiciones orales; una alternativa para el desarrollo de la competencia comunicativa en los escolares del 2 ciclo.***

Las tradiciones orales encierran una comunión espiritual en gente que piensa, siente y actúa permanentemente movilizada por la acción de un conjunto de ideas diversas que constituyen un patrimonio de incalculable valía para un grupo determinado o para toda la sociedad y una forma elevada de expresión espiritual de cualquier conglomerado humano.

Las expresiones orales moldean componentes señeros de la personalidad de un pueblo, emplean modos característicos de una cultura dada y son un intenso testimonio de la vida; pero todo esto es posible porque ellas encarnan formas de contacto imprescindibles para el conglomerado social donde crecen, porque logran un tipo específico de comunicación humana que ningún otro medio puede cumplir.

De ahí que como todo cuerpo vivo esas manifestaciones se reformen constantemente de acuerdo con el devenir de los tiempos y entren en relación de intercambio con el resto de los componentes sociales, el proceso evolutivo de las tradiciones en efecto se presenta bajo la apariencia de una lucha entre generaciones y en ella se oculta la verdadera esencia del problema : la necesidad de garantizar a toda costa la continuidad de lo que se trasmite de una generación a otra ; que no se transforme no quiere decir que desaparezca, cosa que solo ha de suceder cuando la humanidad se reduzca a menos de dos individuos capaces de compartir una cultura.

En cualquier comunidad serrana se encuentra un sinnúmero de manifestaciones orales que reflejan la riqueza de la vida espiritual de nuestros campesinos y expresan sus vivencias, experiencias demostrando su picardía, doble sentido de la realidad, deseos y sinsabores.

El entorno sociolingüístico del niño repercute en su forma de expresión, el medio familiar,el entorno social con sus aciertos y desaciertos crean patrones que se convierten en fuentes de imitaciones para la norma lingüística ; aspectos que debe tener en cuenta el maestro para que ese ambiente de reverencia y cuidado del idioma que se desarrolla en la escuela trascienda a la comunidad de múltiples formas.

En el primer ciclo de la escuela primaria el desarrollo de la expresión oral es un objetivo básico de la asignatura Lengua Española; se atiende la producción verbal del niño se considera lo que dice y cómo lo dice, esto se logra con el desarrollo gradual de habilidades de expresión oral mediante actividades relacionadas con la conversación, la narración, la descripción, la dramatización y memorización de poesías.

La escuela ha de procurar que el niño hable, que se ejerciite en decir lo que piensa y siente, para armonizar en el propósito docente las dos condiciones imprescindibles: que se expresen con libertad y con la corrección y calidad requeridas de acuerdo al grado en que se encuentren.

Crear ambientes que propicien la comunicación ha de ser tarea de la escuela nueva, porque favorece la interrelación sobre la base del respeto, además permite a unos producir ideas,, ordenarlas y a otros transformarlas.

La escuela rural debe abrir espacio a la comunidad donde está insertada y nutrirse de toda su riqueza para realizar un eficiente trabajo cultural; en este contexto están latentes las diversas formas orales que le dan riqueza a su mundo sociolingüístico, en el cual se conversa ,narra y recita.

El maestro de la escuela rural en el desarrollo de sus clases, independientemente de que trabaje las mismas asignaturas y los mismos contenidos que se desarrollan en las escuelas urbanas, debe estar consciente de la realidad en que viven y procurar vincular el contenido de cada actividad con la vida misma de cada niño, de modo que todo lo que él aprenda tenga sentido, sea una explicación de lo que ve, oye y percibe. Esto le servirá para comprender cómo se puede modificar, cambiar aquello que lo rodea, y entender cuánto puede crearse usando los cuerpos, las fuerzas, los fenómenos que están a su alrededor.

La concepción actual de la labor en estas aulas da una gran importancia a la actividad colectiva y la considera como una unidad metodológica concebida para propiciar la participación activa de todos los estudiantes en asunto de interés común, en donde cada uno tiene la oportunidad de exponer sus ideas, demostrar lo que sabe, opinar y en general manifestar sus iniciativas.

Los alumnos en los diferentes grados deben llegar a desarrollar habilidades comunicativas que les permitan: conversar, narrar y recitar ; generalmente los maestros para el desarrollo de estas habilidades se apoyan en los textos leídos, en el empleo de láminas paseos excursiones , sin embargo , el contexto en el que se desenvuelve el alumno, lo vivencial de su mundo sociolingüístico donde están inmersas las tradiciones orales, no se incorporan en el quehacer de la escuela , para ser interpretadas, analizadas y recreadas.

Atendiendo a las concepciones de la Lingüística Textual y la enseñanza de la Lengua Española con un enfoque comunicativo, es necesario tener en cuenta uno de los principios científicos que sustenta la metodología de la lengua materna: la determinación entre conciencia lingüística social y conciencia lingüística individual. Este principio permite establecer relaciones hombre -medio social.

En la escuela primaria la enseñanza de la lengua materna debe hacerse por medio de reflexiones metalingüísticas que hacen los alumnos en el proceso de aprendizaje, como por las correcciones que se hacen en el hogar, la escuela y todo el medio social lo que posibilita que se adquiera una conciencia con valores superiores para el logro de la competencia comunicativa.

La comunicación oral además de ser indicio del nivel mental del individuo, de su grado de cultura y personalidad, sirve para hablar bien y hacerse entender en toda situación social, acostumbra al niño a conversar , expresar y defender ideas discutir con argumentos a partir de la crítica y autocrítica.

El ejercicio de la oralidad , es eficaz , efectivo y responde a las necesidades manifiestas de este proceso de socialización primaria, a través de la cual se sitúa en los parámetros de la cultura de su respectiva comunidad hablante .El niño aprende a manejar el idioma para comportarse dentro de la sociedad. Por tanto es fundamental en la escuela primaria trabajar las cuatros habilidades comunicativas que son ;escuchar, hablar , leer y escribir.

¿Qué es la oralidad? Son muchos los criterios de los estudiosos de todo el mundo que dan sus definiciones al respecto.

Alejandro García precisa que las fuentes orales pueden ser directas e indirectas, las primeras son suministradas por las personas vinculada a los hechos narrados en calidad de participantes o testigos , las indirectas se trasmiten de manera colectiva. Ambas se han tenido en cuenta en las entrevistas realizadas en la zona rural del Caney población escogida que tiene como muestra la escuela primaria del Rodeo con su enseñanza multigrado.

En estos momentos se han recopilado variadas formas de oralidad tales como ; cuentos, cuartetas, refranes, décimas, adivinanzas y pequeños mitos todas no tienen un carácter popular. En algunas décimas hay belleza ,pero además reflejan variados contextos históricos , mostrando el proceso de socialización,

Teniendo en cuenta las recopilaciones grabadas a través de entrevistas a los pobladores de la comunidad cercana a la escuela, y corroborando que hay influencia relevante en algunas familias como los Revilla, Aranda , y los Téllez quienes gozan de una fuerte familiar de oralidad desde los más viejos hasta los más jóvenes. Por tanto la escuela debe aprovechar estas tradiciones en función de lograr la competencia comunicativa de los escolares ,quienes poseen un léxico pobre, pocos hábitos de lectura lo cual empobrece tanto el lenguaje como su cultura integral.

Mostramos algunos ejemplos de oralidad recogidos y que en este curso escolar 2002- 2003, comenzarán a utilizarse en función de la asignatura Lengua española en el 2 ciclo.

Décima registrada en la Finca Las Tapias.

Muchacha me voy ahogar
en la luz de tu mirada,
playa linda callada,
de tus ojos al mirar
eres hija del soñar,
amarte dulce castigo,
estarás siempre conmigo,
donde quiera tu color,
te le escapaste a un pintor,
que al pintar soñó contigo.

Esta otra décima está relacionada con el gobierno de Machado en la década del treinta.

Señor Gerardo Machado
mi querido compatriota
yo le remito una nota
de mi triste y mal estado.
con el bolsillo arrancado
he buscado sin cesar
lugar donde trabajar
si quiera por mi comida,
para sostener mi vida
 y no lo he podido hallar.

Adivinanzas.

Fui a buscarla
Y no la encontré
Y vine para la casa
Y me puse a buscarla.

(La espina)

Yo fui al monte
piqué y piqué
y vine a la casa
Y la arrinconé .

(El hacha)

Conclusiones.

En la actualidad la enseñanza- aprendizaje debe aspirar a nuevos resultados en la didáctica de la lengua materna, lograr la interacción de sus componentes en función del desarrollo de la competencia comunicativa, este objetivo requiere aplicar a la enseñanza situaciones de aprendizaje que contemplen el mundo socio cultural en el que se desenvuelven los alumnos de la escuela rural, donde las tradiciones orales ocupan un lugar relevante en las relaciones interpersonales.

Bibliografía.

ÁLVAREZ, SILVIA: Las palabras son de todos . EDICIAL, S.A. Argentina, 1996.

GARCÍA , DELFINA, et al: La enseñanza de la lengua materna en la escuela primaria. Selección de temas. Editorial Pueblo y Educación , Habana,1995.

LÓPEZ, MERCEDES: La atención a la escuela rural. Editorial Pueblo y Educación ,La Habana, 1982.

MAÑALICH, ROSARIO: Taller de la Palabra. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, 1999.

MINED: Programas de Lengua Española de la enseñanza primaria. Editorial Pueblo y Educación , La Habana , 1990.

SEXTO, LUIS:" Refrán, cantidad y naturaleza de esas cápsulas de sabiduría". En periódico Juventud Rebelde, 27 de agosto del 2000.

ZUMTHOR, PAUL: Permanencia de la voz. En El Correo. UNESCO, AGOSTO ,1985.

Se solicita en la sala una grabadora o reproductora, para presentar el trabajo.